

отъ таковыя бѣды избѣгнути, въ свояси с побѣженіемъ възврати-
шяся.¹

Текст Амартола я привел по Уваровскому списку, внося в него несколько поправок из других списков. Замечательно, что в списке Ундольского читается: «яко Роусь на Костянтинь градъ идоуть Асколдъ и Диръ». Конечно, эти имена вставлены из «Повести временных лет». Их нет ни в греческом тексте, ни в остальных списках болгарского перевода Амартола. Составитель «Повести» заимствовал эти имена из другого источника. Неясно, откуда он заимствовал хронологическое определение; у Симеона Логофета это событие определяется 10-м годом царствования Михаила: τῷ ἰ αὐτοῦ ἔτει οἱ Ῥῶς ἐνδοδεῦ τοῦ Ἱεροῦ φάσαντες; скажем об этом ниже. Любопытна замена *лодии* через *корабль* составителем «Повести временных лет». Чтение «в рѣку омочивше» испорчено вм. «в море скоуть омочивше». Греческое τὸ Ἱερὸν передано через *Суд* в болгарском переводе, и уже из него слово *Суд* перешло в текст «Повести временных лет».

10) Под 6376 (868) г. читаем: «Поча царствовати Василии». Ср. у продолжателя Амартола: «Василии же царствова съ Михайломъ леть 1 и мѣсяци 4 и единъ лѣтъ 19 единопержецъ бысть». Вопрос о хронологическом определении рассмотрим ниже.

11) Ниже читаем: «Въ лѣто 6395. Левонъ царствова, сынъ Васильевъ, иже Левъ прозвася, и братъ его Олександръ, иже царствоваста лѣтъ 20 и 6». У продолжателя Амартола: «По оумертвіи же Василиевъ самодръжавному приятию Леонъ бысть премудрыи и царствова лѣтъ 20 и 5 и мѣсяць 8». Ср. у Муральта, стр. 766. Цифра 6395 могла получиться от сложения 6376 с 19-ю.

12) Под 6410 (902) г. заимствовано из продолжателя Амартола следующее сообщение:

Леонъ царъ ная Угры на Болгары, Угре же, нашедше, всю землю Болгарьску плѣноваху; Семионъ же увѣдѣвъ, на Угры възвратися, и Угре противу поидоша и побѣдиша Болгары, яко одва Семионъ въ Дерѣстръ убѣжа.

Сихъ же видѣвъ царъ, яростию исполнився, Никитѣю нарицаемго Склира, в рѣку Дунаевѣ в лодияхъ рекомыхъ дромони дати дани Оугромъ, яко да на Семеона ороужиемъ воюють . . . Оугри нашедши всю Болгарскоую . плѣнаху землю, Семеонъ же оувѣдѣвъ на Оугры обратися. Си же противу пребредше, брань на Блгары съчеша, и побѣдиша Блгары, бошию яко едва Семеону в Дерестръ вбѣгнути.²

¹ Греч. текст у Муральта, стр. 736—737. ² Греч. текст у Муральта, стр. 772 и 773.